DOCUMENT RESUME

ED 347 813 FL 020 323

AUTHOR de Reuse, Willem J.
TITLE One Hundred Years of Lakota Linguistics (1887-1987).
SPONS AGENCY National Endowment for the Humanities (NFAH), Washington, D.C.; National Science Foundation, Washington, D.C.
PUB DATE 87
NOTE 31p.; In: Kansas Working Papers in Linguistics, Volume 12; see FL 020 321.
PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS *American Indian Languages; Annotated Bibliographies; *Anthropological Linguistics; Language Research; Linguistic Theory; Uncommonly Taught Languages
IDENTIFIERS *Lakota (Language); Sioux (Tribe)

ABSTRACT

This document is an attempt at a comprehensive bibliography of all published and unpublished materials relevant to the Lakota (Teton Dakota or Teton Sioux) language with comments for most items. The period covered is from 1887 to 1987, the date of the publication of James Pilling's "Bibliography of the Siouan Languages" (1887). Items in Pilling's listings are excluded from this one unless they have been reprinted or reviewed after 1887. Items included here are more than 200 books, pamphlets, articles, papers, theses, dissertations, published or unpublished, completed or in preparation, that bear fundamentally or marginally on the study of all linguistic aspects of the Lakota language. This bibliography differs from Pilling's in that it deals only with the Lakota dialect and not with any of the other languages or dialects of the Dakotan or Sioux subdivision of Mississippi Valley Siouan (i.e, the Dakota and Nakota dialects and the Assiniboine and Stoney languages), nor with other branches of the Siouan family. General reference works and bibliographies on the Dakota or Sioux are also not included. Most items are followed by informal notes between square brackets. (LB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
S. Manuel-Dupont
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

ONE HUNDRED YEARS OF LAKOTA LINGUISTICS
(1887-1987)

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.
Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Willem J. de Reuse

ED347813

Abstract: This is an attempt at a comprehensive bibliography of published and unpublished books, articles, and materials relevant to the Lakota (Teton Dakota or Teton Sioux) language, with comments for most items. The period covered is from 1887, the date of Pilling's Bibliography of the Siouan Languages, to date (1987).

This bibliography is an attempt at a complete list of everything written on the Lakota language since the publication of

Pilling, James C. 1887. Bibliography of the Siouan Languages. BAE-B.5. Washington: Govt. Printing Office.

a century ago.

The items in that bibliography are thus excluded from this list, unless they have been reprinted or reviewed after 1887. Items included are books, pamphlets, articles, papers, theses, dissertations, published or unpublished, completed or in preparation, bearing fundamentally or marginally on the study of all linguistic aspects of the Lakota, (also called Teton Sioux or Teton Dakota) language.

It will be noted that this bibliography differs in scope from Pilling (1887) since it deals only with the Lakota dialect, and not with any of the other languages or dialects of the Dakotan or Sioux subdivision of Mississippi Valley Siouan (i.e. the Dakota and Nakota dialects, and the

Kansas Working Papers in Linguistics. Vol. 12, 1987. pp. 13-42

FL 020 323

BEST COPY AVAILABLE

Assiniboine and Stoney languages), nor with other branches of the Siouan family. General reference works and bibliographies on the Dakota or Sioux are not included.

Most items are followed by some informal notes between square brackets. n.s. means that the compiler has not seen this item.

Abbreviations used are:

BAE-B Bureau of American Ethnology Bureau

BIA Bureau of Indian Affairs

The following is a chart of the correspondences between diacritics in the original titles and their computer equivalents; V stands for any vowel, C for any Consonant, and X for any letter.

C̆	C*
C̒	C<
C?	C?
V́	V'
V̀	V`
Ṽ	V~
V̨	V(
X'	X|
X›	X>
k̨	k.
ŋ	n)

ṡ s.

I wish to thank all the people who have lent materials to me, including Richard Carter, Ken Miner, Patricia Shaw, and in particular David Rood and Allan Taylor for letting me browse in their Lakota library at the University of Colorado, and John Koontz for sending me a list of items.

This work was partially supported by the National Science Foundation under grant no. BNS-8406236 and by the National Endowment for the Humanities under grant no. RD-20477-84.

Anon. n.d. [Mimeo Lakota lessons, with vocabulary and introduction signed C. A. H. (= Cordelia Attack Him?).] [39 pp.; in possession of Dept. of Linguistics, University of Colorado, Boulder.]

Anon. n.d. [Mimeo primer of 17 short texts, with English questions, and vocabulary, on loose pages of different colors.] [56 pp.; in possession of Dept. of Linguistics, University of Colorado, Boulder.]

Anon. n.d. [Mimeo pamphlet with two texts: To Ride Like the Wind / Kahwokya Oakanyanke and Try These! / Lena Iyut|a Yo.] [4 pp.; illustrated; seen Geraldine Florence Iron Whiteman's copy (daughter of Cleveland Iron Whiteman + and Theresa Mae LeDeaux). This copy was given to her by her aunt, presumably in the late seventies, in Pine Ridge, S.D.]

Anon. 1972. Indian Bilingual Programs. The Title VII Bilingual Education Project at Loneman Day School in Oglala, S.D. Language in American Indian Education. (A Newsletter of the Office of Education Programs, BIA.) Spring.23-8.

Anon. 1972. Local Resource Material. Iyapi Nupa, a bilingual newsletter (Lakota and English) of the

Loneman School Bilingual Education Program. Carla Fiedler, Director. Loneman School, Oglala, S.D. 57764. Published every 2 weeks. Language in American Indian Education. (A Newsletter of the Office of Education Programs, BIA.) Winter.66-7. [Paragraphs taken from the August 18, 1971 issue of "Iyapi Nupa": "What is Bilingual?" / "Bilingual kin e taku he?".]

Allen, Harold B. ed. 1973. Linguistic Atlas of the Upper Midwest. Vol. 1. University of Minnesota Press. [On p. 139: 5 Teton words used in English by a non-Indian Valentine, Nebraska, informant, 1 Dakota word used in English by a Lake Andes, S.D., informant.]

Attack Him, Cordelia. 1981. Lakota Language I. Kyle, S.D.: Lakota Studies Dept., Oglala Sioux Community College. [Mimeo; illustrated; includes teacher's manual; in a Buechel-like orthography.]

Bates, Frances J. 1972. Lakota language lessons. University of North Dakota Master's Thesis. [n.s.]

Blacksmith, Max, Mary Chief Eagle, Walt Hull, John Kingman, and John Swallow. [1972] Lec<el Owapi. Office of Education, Title VII Bilingual Education Project, Loneman Day School, Oglala, S.D. 57764. [Illustrated elementary primer for learning the letters; the Hull alphabet is used; example sentences are bilingual; unpaginated.]

Blish, Helen H. 1967. A pictographic History of the Oglala Sioux. Drawings by Amos Bad Heart Bull. Lincoln: University of Nebraska Press. [Captioned in Lakota, using the old "q and r" spelling]

Boas, Franz. 1925. Teton Sioux Music. Journal of American Folklore.38. [n.s.]

Boas, Franz. 1934. Geographical Names of the Kwakiutl Indians. (Columbia University Contributions to Anthropology.20.) New York: Columbia University Press. [On pp. 20-1, notes on Lakota geographical names, from

E. C. Deloria; a short extract in modified form (without the Lakota forms) occurs in Language in Culture and Society, 1964, ed. by Dell Hymes, 171-9. New York: Harper and Row.]

Boas, Franz. 1937. Some traits of the Dakota language. Language.13.137-41. [Reprinted in: Race, Language, and Culture, 1940, New York: Macmillan, pp. 226-31. First paperback edition: 1966, New York: The Free Press.]

Boas, Franz, and Ella C. Deloria. 1933. Notes on the Dakota, Teton dialect. International Journal of American Linguistics.7.97-121. [Superseded by and integrated into Boas and Deloria (1941).]

Boas, Franz, and Ella C. Deloria. 1941. Dakota Grammar. (National Academy of Science Memoirs.23:2.) Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Reprinted 1979, Vermillion, S.D.: The Dakota Press.] [Still the best and most thorough grammatical description of a Siouan language; mostly on Lakota, but also occasional Dakota (Santee), Yankton, and Assiniboine notes; at end: 6 texts with interlinear translations, including: 3 Lakota texts (also with grammatical notes), 2 Santee texts (1 with notes giving Teton equivalents), and 1 Assiniboine text.]

Boas, Franz, and John R. Swanton. 1911. Siouan, Dakota (Teton and Santee dialects) with remarks on the Ponca and Winnebago. Handbook of American Indian Languages, part 1, ed. by Franz Boas, 875-965. BAE-B.40. Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Discusses both Teton (Swanton's data from the Bushotter texts) and Santee (from Riggs).]

Bryde, John F. 1975. [Sioux text: 'How the Crow Became Black', on p. 264.] The Languages of the World, by Kenneth Katzner. New York: Funck and Wagnalls. [Buechel orthography.]

Buechel, Eugene, S.J. 1908. [Manuscript stories and narrations.] [n.s.; I presume this is the material that became published as Buechel (1978).]

Buechel, Eugene, S.J. 1924. Wowapi wakan wicowoyake

yuptecelapi kin. Bible History in the language of the Teton Sioux Indians. New York: Benziger Brothers. [From the Old and New Testaments; still available in the original edition in 1974, also in 1984 ?]

Buechel, Eugene, S.J. 1939. A Grammar of Lakota. Saint Francis, S.D.: Rosebud Educational Society. [The second most thorough description of Lakota grammar (after Boas and Deloria (1941)).]

Buechel, Eugene, S.J. 1970. A Dictionary of the Teton Dakota Sioux Language. Lakota-English; English-Lakota, ed. by Paul Manhart, S.J. Pine Ridge, S.D.: Red Cloud Indian School, Inc. [The reference dictionary; also contains a summary of Buechel (1939), a short biography of Buechel; an unaccurate history of the Sioux; the English-Lakota part should be used as an index to the Lakota-English part only.]

Buechel, Eugene, S.J. 1978. Lakota Tales and Texts. ed. by Paul Manhart, S.J. Pine Ridge, S.D.: Red Cloud Indian School Lakota Language and Cultural Center. [No English translations, but useful notes; no aspiration, no stress marked.]

Bunge, Robert. [in preparation.] [Lakota phrasebook and glossary.] [n.s.]

Bushotter, George. 1888. A Teton Dakota ghost story. Journal of American Folk-Lore.1.68-72. [n.s.]

Bushotter, George. 1971. Lakota. Ghost Story Number One. [From the Bushotter mss, Smithsonian Institution, free translations by William K. Powers.] Language in American Indian Education. (A Newsletter of the Office of Education Programs, BIA.) Fall.81-3. [Buechel orthography.]

Bushotter, George. 1972. Lakota. The Enemy's Leg. [From the Bushotter mss, Smithsonian Institution, free translations by William K. Powers.] Language in American Indian Education. (A Newsletter of the Office of Education Programs, BIA.) Winter.92-3. [Buechel orthography.]

Carter, Richard T. [1973.] [Text Concordance for Deloria's Dakota Texts.] Computer printout in possession of RTC. [Concordance for Deloria (1932).
Information on the program given on printout:
Programme 'TXTCNS'. 'Txtcns' is a concordance package consisting of three programmes:
'Txtct' creates citation/context/attestation records from text which contains sentence-identifiers and punctuation; it deletes comment records ('%*') and extra blanks.
'Txtcss' sorts the records created by 'txtct' according to the standard collating sequence.
'Txtco' formats and prints these records and accumulates statistical information.

H. Christoph Wolfart and Francis Pardo
Department of Anthropology
University of Manitoba
Winnipeg, Manitoba R3T 2N2 Canada
February 8, 1973. Copyright 1973.

Statistical information given on printout:
1083 pp.
Total number of types 6708
Total number of tokens 40355
Total number of hapax legomena 4346
Hapaxes/tokens 0.1077
Hapaxes/types 0.6393]

Carter, Richard T. 1974. Teton Dakota Phonology. (University of Manitoba Anthropology Paper.10.) Winnipeg. [Reproduction of University of New Mexico Ph.D. dissertation, 1974.]

Carter, Richard T. 1980. The Woccon Language of North Carolina: its genetic affiliations and historical significance. International Journal of American Linguistics.46.170-82. [Lakota cognates from his fieldnotes.]

Carter, Richard T. 1983. Root-final Consonant Clusters in Mandan. (Proceedings of the Second Siouan Languages Conference, 1982, ed. by Mary Marino.) Na|pao.13.1-14.

Saskatoon: Department of Anthropology and Archaeology. University of Saskatchewan. [Lakota cognates from his fieldnotes.]

Chafe, Wallace. 1976. Givenness, definiteness, contrastiveness, subject, topic, and point of view. Subject and topic, ed. by Charles N. Li, 25-55. New York: Academic Press. [Lakota subjecthood discussed on pp.45-6; claims there is switch-reference in Lakota.]

Chambers, Jack K. 1973. A reanalysis of Lakhota relative clauses. University of Toronto: mimeo.

Chambers, Jack K. 1974. Khi~lkhi~cˆa: Dakota reduplication and the identity constraint. University of Toronto: mimeo. [n.s.; paper not much liked by author.]

Chambers, Jack K. 1978. Dakota Accent. Linguistic Studies of Native Canada, ed. by Eung-Do Cook and Jonathan D. Kaye, 3-18. Vancouver, B.C.: University of British Columbia Press.

Chambers, Jack K., and Patricia A. Shaw. 1980. Systematic Obfuscation of Morphology in Dakota. Linguistic Inquiry.11.325-36.

Clark, Ann. 1941. The Pine Ridge Porcupine. Wazi Ahan)han) P<ahin) kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 1.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1942. Buffalo Caller. Evanston. [n.s.]

Clark, Ann. 1942a. The Slim Butte Raccoon. Paha Zizipela Wic<iteglega kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 2.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1942b. There Still Are Buffalo. Nahan)hˆci Pte Yuk<an)pi. (Indian Life Readers, Sioux Series, 5.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service,

Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1943. The Grass Mountain Mouse. H'e P<eji It<un)kala kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 3.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1943a. The Hen of Wahpeton. Unjincila Wah'pet<un) etan)han) kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 4.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1944. Brave against the enemy. T<oka wan) itkok<ip ohitike kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 7.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1944a. Bringer of the Mystery Dog. Sun)ka wan) Wak<an) agli kin) he. (Indian Life Readers, Sioux Series, 6.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Translated into Lakota by Emil Afraid of Hawk.]

Clark, Ann. 1945. Sioux Cowboy. Lak<ota Pte>ole Hoks'ila. (Indian Life Readers, Sioux Series, 8.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [n.s.]

Clark, Ann. 1947. Singing Sioux Cowboy Reader. Lak<ota Pte>ole Hoks'ila Lowan)s>a. (Indian Life Readers, Sioux Series, 9.) Lawrence, Kans.: Haskell Institute, U.S. Indian Service, Education Division. [Same text as Clark (1945), set to music.]

Coberley, Mary Schramm. [in preparation ?] [Paper on dative, benefactive, and possessive prefixes.] [n.s.]

Colby, L. W. 1895. Wanagi olowan kin (The ghost songs of

the Dakotas). Proceedings and Collections of the Nebraska Historical Society 2nd s.1(3).131-50. [n.s.]

Corduan, Wolfgang. 1974. Subordinating and coordinating particles in Lakhota. University of North Dakota Master's thesis. [n.s.]

Curtis, E. S. 1908. The North American Indian, Vol. III. Cambridge: The University of Cambridge Press. [On pp. 121-3, 152-9: word lists in Teton, Yankton, and Assiniboine.]

Curtis, Natalie, ed. 1923. The Indian's book. 2nd. ed. Harper and Brothers. [Reprinted 1968, New York: Dover.] [Lakota songs on pp. 37-90.]

Dahlstrom, Amy. 1982. A Functional Analysis of Switch-Reference in Lakhota Discourse. Papers from the Eighteenth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, ed. by Kevin Tuite, Robinson Schneider, Robert Chametzky, 72-81. Chicago.

Daniels, Robert E. 1970. Cultural Identities among the Oglala Sioux. The Modern Sioux, ed. by Ethel Nurge, 198-245. Lincoln: University of Nebraska Press. [On ethnonymy.]

Deloria, Ella C. 1929. The Sun Dance of the Oglala Sioux. Journal of American Folk-Lore.42.354-413. [Long text with translation and notes.]

Deloria, Ella C. 1932. Dakota Texts. (Publications of the American Ethnological Society, 14.) New York: G. E. Stechert. [Reprinted 1974, New York: AMS Press.] [The longest and most reliable volume of Siouan traditional texts; quite a few typos; a reprint of the English versions only was edited, with introductory notes, by Agnes Picotte and Paul N Pavich. 1978. Vermillion, S.D.: Dakota Press.]

Deloria, Ella C. 1944. Speaking of Indians. New York: Friendship Press. [Reprinted 1978, Vermillion, S.D.: Dakota Press.] [Some interesting words; notes about the language, on pp. 6-12; glossary at end.]

Deloria, Ella C. 1954. Short Dakota texts, including conversations. International Journal of American Linguistics.20.17-22.

DeMallie, Raymond J., Jr. 1971. Teton Dakota Kinship and Social Organization. University of Chicago Ph.D. dissertation. [n.s.; on Cheyenne River.]

DeMallie, Raymond J., Jr. 1977. Lakota Classification of Peoples. Paper read at the 35th Plains Conference, Lincoln. [n.s.]

DeMallie, Raymond J., Jr., ed. 1984. The Sixth Grandfather. Lincoln: University of Nebraska Press. [Neihardt documents with Black Elk; contains names and religious terminology in the Buechel orthography.]

Densmore, Frances. 1917. Poems from Sioux and Chippewa Songs. Washington. [n.s.]

Densmore, Frances. 1918. Teton Sioux Music. BAE-B.61. Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Reprinted 1972, New York: Da Capo Press.] [689 traditional songs, in a Riggs type orthography, most Lakota, some Dakota, collected at Standing Rock and Sisseton; the songs at the end of certain chapters of Dee Brown's Bury My Heart at Wounded Knee are taken from this work.]

Densmore, Frances. 1920. The rhythm of Sioux and Chippewa music. Art and Archaeology.9.59-67. [n.s.]

Densmore, Frances. 1948. A Collection of Specimens from the Teton Sioux. Indian Notes and Monographs Vol.XI(3). New York: Museum of the American Indian, Heye Foundation. [Some ceremony names, mythical and personal names.]

Doll, Don, S.J., and Jim Alinder. 1976. Crying for a Vision. A Rosebud Sioux Trilogy 1886-1976. (Photographs by John A. Anderson, Eugene Buechel, S.J., Don Doll, S.J.) New York: Morgan and Morgan. [Foreword in Lakota by Ben Black Bear, Jr.; Buechel orthography, translation included.]

Dorsey, James O. 1894. A Study of Siouan Cults. 11th Annual Report, BAE. Washington: Govt. Printing Office. [n.s.; comparative study of religion with material from Teton and Santee.]

Fire, John/Lame Deer, and Richard Erdoes. 1972. Lame Deer Seeker of Visions. New York: Simon and Schuster. [A popular biography containing a few picturesque words and sentences, in a Buechel-like orthography, and a glossary.]

Foley, William A., and Robert D. Van Valin, Jr. 1977. On the Viability of the Notion of 'Subject' in Universal Grammar. Proceedings of the Third Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society, ed. by Kenneth Whistler, Robert D. Van Valin, Jr. et al., 293-320. Berkeley, Calif.: Berkeley Linguistics Society. [Lakota data (and also other languages) discussed throughout; title given in table of contents, p. V, is: On the organization of "subject properties in universal grammar.]

Foley, William A., and Robert D. Van Valin, Jr. 1984. Functional Syntax and Universal Grammar. (Cambridge Studies in Linguistics.38.) Cambridge: Cambridge University Press. [A division on Lakota, pp.39-47, entitled: 2.4. Application of Dowty's system to Lakota.]

Forster, J. F. 1979. Agents, Accessories and Owners: The cultural base and the rise of ergative structures with particular reference to Ozark English. Ergativity, ed. by Frans Plank, 408-510. London: Academic Press. [Discussion of Lakota data on pp. 499-501.]

Goshe, Frederick. 1964. Sioux Indian Language, grammar and vocabulary. 153 Harrison Street, Valparaiso, Indiana. [n.s.; mixes Lakota and Dakota; presumably same as Goshe (1967).]

Goshe, Frederick. 1967. Sioux Indian Language. Palo Alto, Calif. [n.s.; presumably same as Goshe (1964).]

Grant, Paul WarCloud. 1971. Sioux dictionary: Over 4,000 Words, Pronunciation at-a-Glance. Pierre, S.D.: State

Publishing Co. [2nd edition; another, presumably the first edition, published by author, Sisseton, S.D.; English-Sioux; includes calendar terms, band and tribe lists; orthography is English based and very unreliable; basically Wahpeton Dakota, but dialects are mixed; also contains Lakota words.]

Grobsmith, Elizabeth S. 1976. Lakhota Bilingualism: A Comparative Study of Language Use in Two Communities in the Rosebud Sioux Reservation. University of Arizona Ph.D. dissertation. [n.s.]

Grobsmith, Elizabeth S. 1977. Code Switching and Patterning in Bilingual Shifts among Lakhota Speakers. Paper read at the 35th Plains Conference, Lincoln. [n.s.]

Grobsmith, Elizabeth S. 1979. Styles of Speaking: An Analysis of Lakota Communication Alternatives. Anthropological Linguistics.21(7).355-61.

Grobsmith, Elizabeth S. 1980. Aspects of Lakota Bilingualism. Languages in Conflict. Linguistic Acculturation on the Great Plains, ed. by Paul Schach, 110-28. Lincoln: University of Nebraska Press.

Grobsmith, Elizabeth S. 1981. Lakota of the Rosebud. A contemporary Ethnography. New York: Holt, Rinehart and Winston. [Discussions of bilingualism and sociolinguistic aspects.]

Hairy Shirt, LeRoy, et al. 1973. Lakota Woonspe Wowapi. Rosebud, S.D.: Sinte Gleska College Center. [Buechel orthography; particularly good for its Lakota conversational text material.]

Harrington, John P. [1938.] [Miscellaneous papers: part of a letter to George Frederick Miller, Washington D.C., 12/24/1938, and 51 handwritten pages of notes on Lakota and Dakota, apparently research on which the letter is based.] (Manuscript in National Anthropological Archives, Smithsonian Institution, Washington.)

Harrington, John P., and John Badheart Bull. [1930.] Lakota Primer. Lakho'ta Thawo'wapi -- Sioux His Book. (Former BAE Manuscript No. 4796 in National Anthropological Archives, Smithsonian Institution, Washington.) [Illustrated, not paginated; probably intended for publication by the U.S. Indian Service.]

Hassrick, Royal B. 1944. Teton Dakota Kinship System. American Anthropologist.46.338-47. [Hardly any kinship terms given in the language.]

Hollow, Robert C., and Douglas R. Parks. 1980. Studies in Plains Linguistics: A Review. Anthropology on the Great Plains, ed. by W. Raymond Wood and Margot Liberty, 68-97. Lincoln: University of Nebraska Press.

Howard, James H. 1961. The White Bull Manuscript. Plains Anthropologist.6(12), pt.2.115-6. [Cf. Howard (1968).]

Howard, James H. 1968. The Warrior Who Killed Custer. The Personal Narrative of Chief Joseph White Bull. Lincoln: University of Nebraska Press. [Based on the White Bull ms., written in Lakota by Joseph White Bull, collected in 1931 by Usher L. Burdick of Williston, N.D.; contains letters, comments on pictographs, White Bull's winter count, all in Lakota.]

Howard, James H. 1984. The Canadian Sioux. Lincoln: University of Nebraska Press. [n.s.; names of groups, individuals, ceremonies, societies, plants, etc.]

Hyer, Joseph K. 1931. Dictionary of the Sioux Language. New York. [n.s.; 34 pp.; is this the same as Hyer and Starring (1866)?]

Hyer, Joseph K., and William Starring. 1866. Dictionary of the Sioux Language. [Facsimile edition, 1968, Yale University Press.] [n.s.; "Fort Laramie Dakota"; not in Pilling (1887); is this the same as Hyer (1931)?]

Jahner, Elaine. 1980. Language Change and Cultural Dynamics: A Study of Lakota Verbs of Movement. Languages in Conflict.

Linguistic Acculturation on the Great Plains, ed. by Paul Schach, 129-47. Lincoln: University of Nebraska Press.

James, Eli. 1983. Pervasive Nasality in Lakhota. (Proceedings of the 2nd Siouan Languages Conference, 1982, ed. by Mary C. Marino.) Na|pao.13.5-7. Saskatoon: Department of Anthropology and Archaeology, University of Saskatchewan.

Jesuit Fathers of St. Francis Mission. 1927. Lakota Wocekive na Olowan Wowapi. (Sioux Indian Prayer and Hymn Book.) St. Louis: Central Bureau of the Catholic Verein of America. [Buechel orthography.]

Johnson, Jean B. 1940. Review of Buechel (1939). American Anthropologist.42.504.

Jumping Bull, Calvin. 1974. Lakota Conceptual Development Model of a Unit for Red Cloud Indian School, Pine Ridge, S.D. Journal of Plains Indian Education.1(1).9-10.

Karol, Joseph, S. 1969. Red Horse Owner's Winter Count: The Oglala Sioux 1786-1968. Martin, S.D.: The Booster Publishing Company. [Contains pictographs with Lakota captions in the old "q and r" spelling.]

Karol, Joseph, S. 1971. Everyday Lakota. An English-Sioux Dictionary for Beginners. Lincoln: Nebraska Curriculum Development Center, University of Nebraska. [Basically in the Buechel orthography, but with some aspiration marked; useful conversational sentences, word lists, and short grammatical sketch at the back.]

Keith, Sidney (compiler). n.d. Ehanni Wicolovake na Ohunkakan. Cheyenne River Sioux Community College Center, P.O. Box 707, Eagle Butte, S.D. 56725. [n.s.; traditional stories and tales; presumed date of publication: 1980 or 1981.]

Keith, Sidney. 1981. Minikoju dictionary. Mimeo. [English to Lakota word lists, classified by topic, orthography rather inconsistent.]

Kemnitzer, L. S. 1975. A "Grammar Discovery Procedure" for the study of a Lakota healing ritual. Linguistics and Anthropology: In honor of C. F. Voegelin, ed. by M. Dale Kinkade, Kenneth L. Hale, and Oswald Werner. Lisse: Peter de Ridder Press. [n.s.]

Kendall, Martha B., and Rochelle Lieber. 1975. Abstract of Rood (1973). International Journal of American Linguistics.41.235-6.

Koontz, John E. 1985. A Syncopating Conjugation *k-Stem in Lakota. International Journal of American Linguistics.51.483-4.

Koontz, John E. [1986.] Problem Finals and Nominal Ablaut in Mississippi Valley Siouan. Unpublished paper, University of Colorado, Boulder. [Draft with annotations; comparative, but with a large number of Lakota data.]

Lehmann, Christian. 1984. Der Relativsatz: Typologie seiner Structuren; Theorie seiner Funktionen; Kompendium seiner Grammatik. (Language universals series.3.) Tuebingen: Gunter Narr Verlag. [Lakota data taken from Rood (1973) and Van Valin (1977) (pp. 47-61); discussions of Lakota with example sentences on pp. 80-2, 195, 268, 296; discussions or mentions without example sentences on pp. 160, 166, 184, 232-3, 255, 304.]

Lesser, Alexander. 1958. Siouan Kinship. Ph. D. dissertation, Columbia University. [n.s.; contains original field research on Teton, Winnebago, Osage, Kansa, Quapaw, carried out in the late 1920's, plus textual research on Omaha-Ponca, Santee, and others.]

Lord, M. P. 1894. Wowapi wakan kin token eya he. What saith the Scripture. Santee. [n.s.; in Teton.]

Lungstrum, Richard W. 1985. Dakota Ablaut Palatalization. Paper read at the Fifth Annual Conference on Siouan and Caddoan Languages. Department of Anthropology, University of Tulsa, May 24-25, 1985. [Seen handout, 3 pp.]

Lungstrum, Richard W. 1985a. Velar Palatalizations in Dakota. Kansas Working Papers in Linguistics.10(2). [n.s.; same as the preceding?]

Manley, Bonnie G. 1971. Lakota Primer. Sioux Indian Translation. Crazy Horse Cultural Center, Inc. of Northwestern Nebraska, Crawford, Nebr. 69339. Published by: Dawes Co. Circulating Library, May 30, 1971, Box 789 Courthouse, Chadron, Nebr. 69337. [Spelling resembles Buechel's, but words are divided in syllables, and r is used for [x]; a very large number of inconsistencies and typos, only partially corrected by the errata.]

Manydeeds, Sophie. 1971. Lakota waihpeyapi. [Lakota giveaway ceremony.] Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota.15.LS1-LS2. [n.s.; only available on microfiche.]

Marantz, Alec. 1982. Re Reduplication. Linguistic Inquiry.13.435-82. [Data taken from Boas and Deloria (1911) and from Shaw (1980).]

Matthews, G. Hubert. 1955. A phonemic analysis of a Dakota dialect. International Journal of American Linguistics.21.56-9. [A phonetically precise description of an atypical dialect, showing both Teton and Yankton features.]

Matthews, G. Hubert. 1975. Review of Buechel (1970). Language.51.999.1002.

Maximilian, Alexander Philip, Prince of Wied-Neuwied. 1906. Travels in the interior of North America. 3 vols. Translated by Hannibal Evans Lloyd 1843, ed. by Reuben G. Thwaites. Cleveland, Ohio: Arthur H. Clark. [n.s.; the original Lloyd translation is Maximilian (1843) (in Pilling (1887)); according to Pilling this edition does not contain the vocabularies, cf. Thwaites (1904-07).]

Medicine, Beatrice. 1978. Native American Communication Patterns: The Case of the Lakota Speakers. Handbook of Intercultural Communication: Theories, Research and

Application, ed. by Mdefi K. Asante, Eileen Newmark, and Cecil Blake. Beverly Hills: Sage Publications. [n.s.]

Medicine, Beatrice. In Press. Bilingual education and public policy: the case of the American Indians. Ethnoperspectives in Bilingual Education, ed. by Raymond Padilla. Ypsilanti: Eastern Michigan University. [n.s.]

Meile, M. G. 1983. Active Case Systems in Australia and Papua. 1982 Mid-America Linguistics Conference Papers, ed. by Frances Ingemann, 122-8. Lawrence, Kans.: The University of Kansas Department of Linguistics. [Brief discussion of Lakota case marking on p. 123.]

Merlan, Francesca. 1985. Split Intransitivity: Functional Oppositions in Intransitive Inflection. Grammar Inside and Outside the Clause, ed. by Johanna Nichols and Anthony C. Woodbury, 323-62. Cambridge: Cambridge University Press. [A section (pp. 330-3) and an appendix (pp. 354-5) are specifically about Lakota; data taken from Boas and Deloria (1941) and from Carter (1974).]

Mester, Ralf-Armin. 1986. Reduplication and Tier Conflation. Paper given at the University of Texas, Austin, 02/03/86. [Discusses data on Lakota velar palatalization and reduplication from Shaw (1976); on Handout, on pp. 3-4 and 9-10.]

Mester, Ralf-Armin. 1986a. Studies in Tier Structure. University of Massachusetts, Amherst, Ph.D. dissertation. [Discusses data on Lakota velar palatalization (pp. 186-9) and reduplication (pp. 248-52) from Shaw (1976).]

Michelson, Truman. 1933. Review of Deloria (1932). Language.9.285.

Miner, Kenneth L. 1979. Discussion: The order of Dakota person affixes: The rest of the data. Glossa.13.35-42. [Discussion of Schwartz (1979).]

Miner, Kenneth L. 1981. Review of Rood and Taylor (1976, 1976a, 1976b). International Journal of American

Linguistics.47.181-5.

Mithun, Marianne. 1983. The Genius of Polysynthesis. Papers in Anthropology.24(2).221-42. Dept. of Anthropology, University of Oklahoma, Norman. [n.s.; Issue edited by John S. Thayer and devoted to papers from the 1st Conference of Native American Studies, held at Stillwater, OK, May 1983; contains Lakota examples.]

Mohanan, Karuvannur Puthanveettil. 1982. Lexical Phonology. M.I.T. Ph.D. dissertation. [A division on Lakota (pp. 81-9), entitled 2.3.2. Compounding in Dakota, and based on Shaw (1980)]

Montgomery, G. A. 1922. A method of studying the structure of primitive verse applied to the songs of the Teton Sioux. University of California Publications in Modern Philology.11.269-83. [n.s.]

Mooney, James. 1896. The Ghost-dance Religion and the Sioux Outbreak of 1890. Fourteenth Annual Report of the BAE, part 2, 641-1110. Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Contains 26 Lakota ghost dance songs in an early BAE type of spelling, with translations, comments, and a glossary of words contained in the songs; a reprint, 1965, abridged, with an introduction by Anthony F. C. Wallace, Chicago: The University of Chicago Press, does not contain the glossaries.]

Nesper, Larry. 1980. Lakota Ethnoastronomy. Meeting Ground.8.9-10. Center for the History of the American Indian, The Newberry Library. [On the Lakota names of a constellation.]

Nesper, Larry. 1980. Lakota Studies, Integral Part of the Center. Meeting Ground.8.9. Center for the History of the American Indian, The Newberry Library. [Contains a short text in Lakota, in the Buechel orthography.]

One Feather, Gerald, and M. Fitzgerald. 1974. Lakota Bi-Lingual Conceptual Development. Lena Opa. Journal of Plains Indian Education.1(1).14-6. [Bilingual.]

Paige, Harry W. 1970. Songs of the Teton Sioux. Los Angeles: Westernlore Press. [Interspersed with Lakota songs, on pp. 181-3, an appendix entitled: "The Lakota Language" which is inaccurate; N used for engma.]

Patterson, Trudi A. 1985. Some Phonological Rules of Dakota in Lexical Phonology. Paper read at the Fifth Annual Conference on Siouan and Caddoan Languages. Department of Anthropology, University of Tulsa, May 24-25, 1985. [Seen handout, 1 p.]

Patterson, Trudi A. 1987. Modifications to Modularization. Paper read at the Seventh Annual Conference on Siouan and Caddoan Languages. Boulder, Colorado, June 5, 1987. [On Lexical Phonology.]

Perrig, E. 1902. [Manuscript Lakota-English Dictionary.] [n.s.]

Plunkett, Gray, and Michael McKeever. 1986. A Relational Grammar Approach to Verb Agreement in Lakota. Work Papers of the SIL, University of North Dakota Session:89-105. [n.s.; according to SSILA Newsletter.6(1):8: Verb agreement rules, in a Relational Grammar format, accounting for all major transtitive, ditransitive, and intransitive clause types.]

Powers, William K. 1961. The Sioux Omaha Dance. American Indian Tradition.8(1).24-33. [n.s.; translations of Omaha Dance Songs.]

Powers, William K. 1962. The Rabbit Dance. American Indian Tradition.8(3).113-8. [n.s.; translations of Rabbit Dance songs.]

Powers, William K. 1963. A Winter Count of the Oglala. American Indian Tradition.52.27-37. [n.s.]

Powers, William K. 1970. Buechel's Lakota-English Dictionary. American Indian Crafts and Culture.4(7).18. Tulsa. [n.s.; review of Buechel (1970).]

Powers, William K. 1971. Sioux Favorites.

Ethnomusicology.15(1).154-60. [n.s.; discographic review; translation of songs on Canyon Records.]

Powers, William K. 1972. The Language of the Sioux. Language in American Indian Education. (A Newsletter of the Office of Education Programs, BIA.) Spring.1-21. [On geographical distribution, names of divisions, orthography; very good bibliography, with short comments.]

Powers, William K. 1975. Oglala Religion. Lincoln: University of Nebraska Press. [Religious and mythological terminology and formulas.]

Powers, William K. 1977. Bilingual Health and Education at Pine Ridge. Paper read at the 35th Plains Conference, Lincoln. [n.s.]

Powers, William K. 1977a. Metaphors of Matrilineality in Oglala Society. Paper read at the 35th Plains Conference, Lincoln. [n.s.]

Powers, William K. 1980. Oglala Song terminology. Selected Reports in Ethnomusicology, ed. by Charlotte Heth.3.23-41. [n.s.]

Powers, William K. 1982. Yuwipi. Vision and Experience in Oglala Ritual. Lincoln: University of Nebraska Press. [Religious and mythological terminology and formulas; contains a 'Glossary and Index of Lakota Terms'.]

Powers, William K. 1986. Sacred Language: The Nature of Supernatural Discourse in Lakota. Norman: University of Oklahoma Press. [n.s.; according to SSILA Newsletter.5(4):9: Study of Pine Ridge Lakota religion, specifically sacred song texts. Translation and exegesis, with glossary.]

Powers, William K. [in preparation.] [Collections and editions of songs, myths, and stories from Pine Ridge.] [n.s.]

Red Owl, Lavina. 1970. Celebration at Kyle Sixty years ago. Kyle, S.D.: Medecine Root Press. [Bilingual pamphlet, illustrated in color, unpaginated, with an orthography

dividing words in syllables, using r, q, kl for gl, otherwise Buechel-like.]

de Reuse, Willem J. 1982. Remarks on the Lakhota Enclitics. Kansas Working Papers in Linguistics.7.153-64. [This is an earlier version of section 1.1.2.5. of de Reuse (1983).]

de Reuse, Willem J. 1983. A Grammar of the Lakhota Noun Phrase. University of Kansas Master's thesis. [224 p. and 1 foldout.]

de Reuse, Willem J. 1983a. Person marking in Lakhota, with special reference to the verb k?u' 'to give'. Unpublished paper, University of Texas at Austin.

de Reuse, Willem J. 1984. Relative clauses in Lakota. Unpublished paper, University of Texas at Austin.

de Reuse, Willem J. 1987. Dative, Benefactive, and Possessive Prefixes in Lakota. Paper read at the Seventh Annual Conference on Siouan and Caddoan Languages. Boulder, Colorado, June 5, 1987.

de Reuse, Willem J. In preparation. Noun Incorporation in Lakota. University of Texas at Austin. [A preliminary version of this paper was read at the 3rd Siouan Linguistics Conference, Rapid City, May 20-22, 1983.]

Riggs, Stephen R. 1890. A Dakota-English Dictionary, ed. by James O. Dorsey. (Contributions to North American Ethnology.7.) Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Reprinted 1968, Minneapolis: Ross and Haines.] [The reference dictionary for dialects other than Lakota: however, a large number of Lakota words are also given, and it is unlikely that all of these are in Buechel (1970); also a fair number of Nakota (Yankton) words; cf. remarks on Williamson (1902).]

Riggs, Stephen R. 1893. Dakota Grammar, Texts, and Ethnography, ed. by James O. Dorsey. (Contributions to North American Ethnology.9.) Washington: U.S. Govt. Printing Office. [Reprinted 1973, Minneapolis: Ross and Haines. Reprinted 1979 ? Marvin, S.D.: American Indian

Culture Research Center, Blue Cloud Abbey.] [Mainly on Santee (Dakota); includes remarks on Teton and Yankton.]

Rogers, J. Dilwyn. 1980. Lakota Names and Traditional Uses of Native Plants by Sicangu (Brule) People in the Rosebud Area, South Dakota. St. Francis, S.D.: Rosebud Educational Society. [n.s.]

Rood, David S. 1973. Aspects of subordination in Lakhota and Wichita. You Take the High Node and I'll Take the Low Node. Papers from the Comparative Syntax Festival, ed. by Claudia Corum et al., 71-88. Chicago: Chicago Linguistic Society.

Rood, David S. 1977. Some Lakhota presuppositions. Colorado Research in Linguistics.7. [In this volume, articles are separately paginated.]

Rood, David S. 1979. Locative Expressions in Siouan and Caddoan. Colorado Research in Linguistics.8. [In this volume, articles are separately paginated.]

Rood, David S. 1984. Specificity and the Lakhota Articles. Lakhota k?u(. Paper and handout given at the 1984 SSILA Meeting. [Preliminary paper: 10 pp.; handout: 8 pp.]

Rood, David S. 1985. Definiteness Subcategorized in Discourse: Lakhota k?u. Kansas Working Papers in Linguistics.10(2). [n.s.; same as the preceding?]

Rood, David S. 1985a. Lakhota kiˆha'gˆa for Expected kiˆa'gˆa: An Explanation. International Journal of American Linguistics.51.561-3.

Rood, David S., and Allan R. Taylor. 1973. Preparing Lakhota Teaching Materials. A Progress Report. Colorado Research in Linguistics.3. [In this volume, articles are separately paginated; the teaching materials mentioned are Rood and Taylor (1976, 1976a, 1976b).]

Rood, David S., and Allan R. Taylor. n.d. Lakhota Sketch. To appear in: Handbook of North American Indians, vol. 17, Languages, ed. by Ives Goddard. Washington: Smithsonian

Institution. [The best introduction to Lakota phonology, morphology, and syntax; has been circulating among Siouanists in a manuscript version of IX+144 pp. and 6 charts, since about 1974; I understand that the phonology and phonetics section is mainly the work of Taylor, the grammar itself mainly the work of Rood. Spelling almost identical to the one adopted in the University of Colorado Lakhota Project: cf. Taylor (1975); informants were Eli James, originally from Pine Ridge, and Elizabeth N. Garrett, originally from Rosebud.]

Rood, David S., and Allan R. Taylor. 1976. Beginning Lakhota. 2 vols. Boulder, Colo.: University of Colorado Lakhota Project. [Native collaborators were Eli James, originally from Pine Ridge, and Elizabeth N. Garrett, originally from Rosebud. Unpublished materials for lessons going beyond these two volumes are in possession of the authors (partly handwritten and partly typed vocabularies, grammatical comments, drills and texts).]

Rood, David S., and Allan R. Taylor. 1976a. Elementary Bilingual Dictionary. English-Lakho'ta. Lakho'ta-English. Boulder, Colo.: University of Colorado Lakhota Project. [Preface contains a good description of the Colorado orthography, with comparative table with other systems; English-Lakota section about 1,001 entries; Lakota-English section about 966 entries; exactly the same material can be found in both sections; native collaborators were Eli James, originally from Pine Ridge, and Elizabeth N. Garrett, originally from Rosebud.]

Rood, David S., and Allan R. Taylor. 1976b. Lakho'ta Wava'wapi. Lakho'ta Readings. Boulder, Colo.: University of Colorado Lakhota Project. [Native collaborators were Eli James, originally from Pine Ridge, and Elizabeth N. Garrett, originally from Rosebud, and others for most of the texts.]

Roth, David D. 1975. Lakota Sioux Terms for White and Negro. Plains Anthropologist.20.117-20. [n.s.]

Schwartz, Linda J. 1979. The order of Dakota person affixes: An evaluation of alternatives. Glossa.13.3-12. [Data from

Riggs (1893) and Boas and Deloria (1941).]

Schwartz, Linda J. 1980. Reply to Miner. Glossa.14.43-4. [A reply to Miner (1979).]

Scott, Michael R. 1976. Syntactic combinations of verbs in Lakota Sioux (Teton Dakota). University of North Dakota Master's thesis. [213 pp.; useful survey of the literature; a detailed classification of the different types of syntactic combinations; very good bibliography.]

Seely, J. 1978. The semantic ergative (in Lakhota): Silverstein's hierarchy in reverse. Paper read at the 1978 LSA Winter Meeting. [n.s.]

Shaw, Patricia A. 1978. On Restricting the Power of Global Rules in Phonology: A Case from Dakota. Linguistic Studies of Native Canada, ed. by Eung-Do Cook and Jonathan D. Kaye, 227-48. Vancouver: B.C.: University of British Columbia Press. [Also a discussion of Klamath data.]

Shaw, Patricia A. 1980. Theoretical Issues in Generative Phonology and Morphology: A Case Study from Dakota. New York: Garland Publishing Company. [Originally: 1976. Dakota Phonology and Morphology. University of Toronto Ph.D. dissertation; contains data from Lakota, several Dakota dialects (Sioux Valley, Santee), Assiniboine and Stoney.]

Shaw, Patricia A. 1983. The Strict Cycle Condition in Dakota Lexical Phonology. Ms. [Theoretical, 103 pp.]

Shaw, Patricia A. 1987. An Autosegmental Analysis of Ablaut. Paper read at the Seventh Annual Conference on Siouan and Caddoan Languages. Boulder, Colorado, June 5, 1987. [Mostly with Lakota data.]

Shaw, Patricia A. [1987.] The Complex Status of Complex Segments in Dakota. To appear in: Canadian Native Languages in Theoretical Perspective, ed. by Donna Gerdts and Karin Michelson. SUNY Press. [A treatment of ejectives and aspirates in the light of interacting phonological subtheories.]

Sindlinger, Daniel. [In preparation.] [Lakota Bible.] [n.s.]

Smeall, Christopher. 1972. The Lakota verb. Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota.16.25-51. [n.s.; only available on microfiche.]

Smeall, Christopher. 1972a. Topics in Lakota phonology. University of Michigan B.A. (Honors) thesis. [n.s.]

Smith, Jeanne. 1979. Lakota-English transfer: a multidialectal approach to teaching English syntax. Oglala Sioux Community College, Pine Ridge, S.D. [n.s.]

Steinmetz, Paul B., S.J. 1980. Pipe, Bible and Peyote Among the Oglala Lakota. Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm Studies in Comparative Religion.19. Stockholm: Almqvist & Wiksell International. [A study of contemporary Lakota religion, containing a few Lakota terms, and some religious songs, pp. 46 and 62; extensive bibliography.]

Taylor, Allan R. 1974. Some traits of the Dakota language revisited: Lakho'ta clause final enclitics. Paper read at the 13th Conference on American Indian Languages, held at the American Anthropological Association Annual Meeting, Mexico City. [Handout: 7 pp.]

Taylor, Allan R. 1975. The Colorado System for writing the Lakhota language. The American Indian Culture and Research Journal.1(3).3-12. [This spelling system is the same as the one used in Rood and Taylor (n.d.); it differs from the one used in the University of Colorado Lakhota Project (Rood and Taylor (1976, 1976a, 1976b) in that dashes are used in between compounds; first published in Colorado Research in Linguistics.4. (1974); each article in this volume is paginated separately.]

Taylor, Allan R. 1981. Review of Grobsmith (1981). Siouan and Caddoan Linguistics.4.17-9.

Taylor, Allan R. 1985. Boundaries and Lakhota Orthography. Siouan and Caddoan Linguistics.5.5-10.

Thwaites, Reuben G. 1904-07. Early Western travels: 1784-1846. vols. 22-24. Cleveland, Ohio: Arthur. H. Clark. [n.s; these three volumes contain a reprint of Maximilian (1839[-1841) (in Pilling (1887)); vol. 24, pp. 215-7, 223-6 contains Yankton, Teton and Assiniboine word lists; this Teton word list (originally published 1839) is the earliest published linguistic material on Lakota.]

Under Baggage, Charles. 1974. Iktomi and the beavers. (Translated by James Under Baggage and Matthew King.) The Medecine Root Magazine. Kyle, S.D.: Center For Environmental Education, Pine Ridge Reservation. [Illustrated, with interlinear translation; orthography Buechel-like, but [x] is r.]

United States Senate. 1969. Hearings before the Special Subcommittee on Indian Education of the Committee on Labor and Public Welfare. United States Senate, Ninetieth Congress, First and Second Sessions on the Study of the Education of Indian Children. Part 4. April 16, 1968, Pine Ridge, S. Dak. Washington: U.S. Government Printing Office. [1906 pp.; many of the reports contain observations on Lakota language use and Lakota-English bilingualism in schools; some contain Lakota terms and sentences.]

Van Valin, Robert D., Jr. 1977. Aspects of Lakhota Syntax. University of California at Berkeley Ph.D. dissertation. [153 pp.; Role and Reference Grammar treatment; in pp. 56-7, 62-6, and from p.112 onwards, data from other languages are discussed.]

Van Valin, Robert D., Jr. [1980.] Lexical Constraints on Dakota Clause Structure. Unpublished paper. [This was the first version of Van Valin (1985a); but actually almost a different paper, and still a quite interesting one.]

Van Valin, Robert D., Jr. 1985. Languages Without Government. Paper read at the Symposium on Canadian Native Languages in Theoretical Perspective, held at SUNY-Buffalo, March 14-16, 1985. [Preliminary draft, 15 pp.; includes discussions of Lakota data.]

Van Valin, Robert D., Jr. 1985a. Case Marking and the Structure of the Lakhota Clause. Grammar Inside and Outside the Clause, ed. by Johanna Nichols and Anthony C. Woodbury, 363-413. Cambridge: Cambridge University Press. [Discussion of problems one runs into with a Government-Binding treatment of Lakota syntax.]

Van Valin, Robert D., Jr. 1987. The role of government in the grammar of head-marking languages. Davis Working Papers in Linguistics.2.119-29. [An expanded version of Van Valin (1985); includes discussions of Lakota data.]

Van Valin, Robert D., Jr., and William A. Foley. 1980. Role and Reference Grammar. Syntax and Semantics.13. Current Approaches to Syntax, ed. by Edith A. Moravcsik and Jessica R. Wirth, 329-52. New York: Academic Press. [Includes discussions of Lakota data.]

Vazeilles, Danie'le. 1977. Le Cercle et le Calumet. Ma vie avec les Sioux d'aujourd'hui. Toulouse: Privat. [The Cercle and the Peace Pipe. My life with the contemporary Sioux.; popular account derived from her anthropology Ph.D. dissertation on Cheyenne River, S.D.; contains remarks on sociolinguistics, names, and Indian English.]

Voegelin, Carl F. 1942. Review of Buechel (1939). Language.18.69-73. [Reviewed together with and compared to: Vogt, Hans. 1940. The Kalispel Language: An outline of the grammar with texts, translations, and dictionary. Oslo: Jacob Dybwad.]

Voegelin, Carl F. 1944. Review of Boas and Deloria (1941). Language.20.264-70. [Reviewed together with and compared to: Lowie, Robert H. 1941. The Crow Language: grammatical sketch and analyzed text. (University of California Publications in American Archaeology and Ethnology.20(1).) Berkeley and Los Angeles: University of California Press.]

Walker, James R. 1917. The Sun Dance and Other Ceremonies of the Oglala Division of the Teton Dakota. Anthropological Papers of the American Museum of Natural History.16(2). New York. [n.s.; contains some old words.]

Walker, James R. 1914. Oglala kinship terms. American Anthropologist.16.96-100. [n.s.]

Walker, James R. 1980. Lakota Belief and Ritual, ed. by Raymond J. DeMallie, Jr., and Elaine A. Jahner. Lincoln: University of Nebraska Press. [Religious terminology, titles of narratives in Lakota.]

Walker, James R. 1982. Lakota Society, ed. by Raymond J. DeMallie, Jr. Lincoln: University of Nebraska Press. [Contains winter counts in Lakota.]

Walker, James R. 1983. Lakota Myth, ed. by Elaine Jahner. Lincoln: University of Nebraska Press. [Contains some Lakota names of supernatural beings.]

Williamson, Janis S. 1977. Stress and contraction in Lakhota: a compounded conspiracy. Unpublished paper, University of California, San Diego. [n.s.]

Williamson, Janis S. 1979. Disambiguation of Morphological Homophony by Rule Application: A Case in Lakhota. Linguistic Notes from La Jolla.7.123-36.

Williamson, Janis S. 1979a. Patient Marking in Lakhota and the Unaccusative Hypothesis. Papers from the Fifteenth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, ed. by Paul R. Clyne, William F. Hanks, and Carol L. Hofbauer, 353-65. Chicago.

Williamson, Janis S. 1981. Inalienable Possession in Lakhota. Unpublished Paper, University of California. San Diego. [n.s.; presented at CLA, Montreal, 1980.]

Williamson, Janis S. 1984. Studies in Lakhota Grammar. University of California, San Diego Ph.D. dissertation. [298 pp.; Government-Binding treatment.]

Williamson, Janis S. 1984a. An Indefiniteness Restriction for Relative Clauses in Lakhota. Paper given at the Fifth Groningen Round Table, June 16-19, 1984. The Representation of (In)definiteness. Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit

der Letteren. [Seen abstract of 2 pp.]

Williamson, Janis S. [date ?] The Syntax and Semantics of Internal Head Relative Clauses in Lakhota. Paper. [n.s.]

Williamson, John P. 1902. An English-Dakota dictionary. New york: American Tract Society. [Reprinted 1910, Fort Pierre, S.D.: Working Indians Association. Reprinted 1970, Minneapolis: Ross and Haines.] [282 pp.; this is not the English-Dakota equivalent of Riggs (1890), even though spelling is practically the same; some words are not in Riggs (1890); some Lakota words; cf. Working Indians Civil Association (1969).]

Wissler, Clark. 1912. Societies and Ceremonial Associations in the Oglala Division of Teton Dakota. Anthropological Papers of the American Museum of Natural History.11(1). New York. [n.s.]

Working Indians Civil Association. 1969. An English-Dakota Dictionary. Was.icun k.a Dakota Ieska wowapi. Pierre, S.D.: Working Indians Civil Association. [282 pp.; this appears to be a reprint of Williamson (1902)]